TKKZ0IDM03200
03_2009

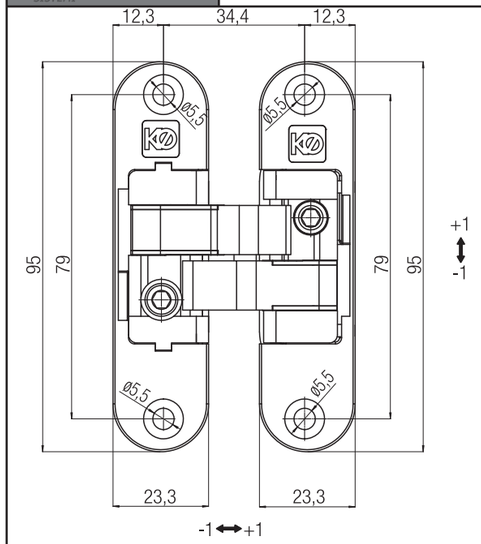
Patented



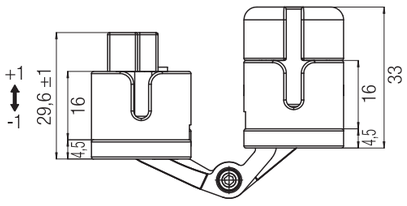
KUBICA K6200

MADE IN ITALY

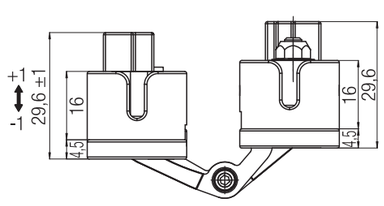
Istruzioni Di Montaggio | Instrucciones de montaje | Montageanleitung | Assembling Instructions | Instructions de Montage | Montagehandleiding



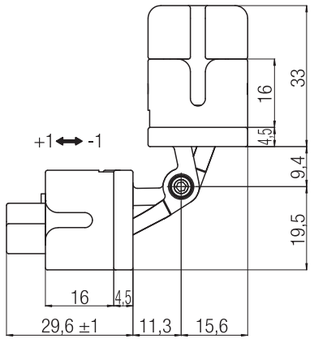
*Consigliata per porte da 600 mm a 1000 mm in larghezza e da 2100 mm a 2700 mm in altezza.
*Aconsejada para puertas de 600/1000 mm x 2100/2700 mm.
*Anwendbar für Türen mit einer Breite von 600 bis 1000 mm und einer Höhe von 2100 bis 2700 mm.
*Recommended for doors from 600 up to 1000 mm width and from 2100 up to 2700 mm height.
*Recommandé pour portes de 600 jusqu'à 1000 mm de largeur et de 2100 jusqu'à 2700 mm de hauteur.
*Aanbevolen bij deurenbreedtes van 600 tot 1000 mm en een hoogte van 2100 tot 2700 mm.



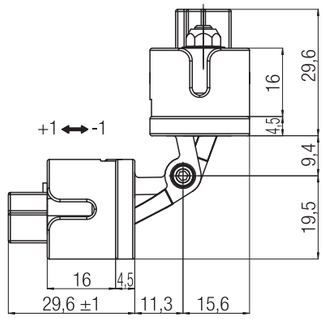
Cerniera con cover antischiuma, apertura 180°
Bisagra con tapón antiespuma, abertura 180°
Türband mit Schaumschutzabdeckung, 180°-Öffnung
Hinge with foam protection covering, opening 180°
Charnière avec carter anti-mousse, ouverture à 180°
Scharnier met afdekkap, opening 180°



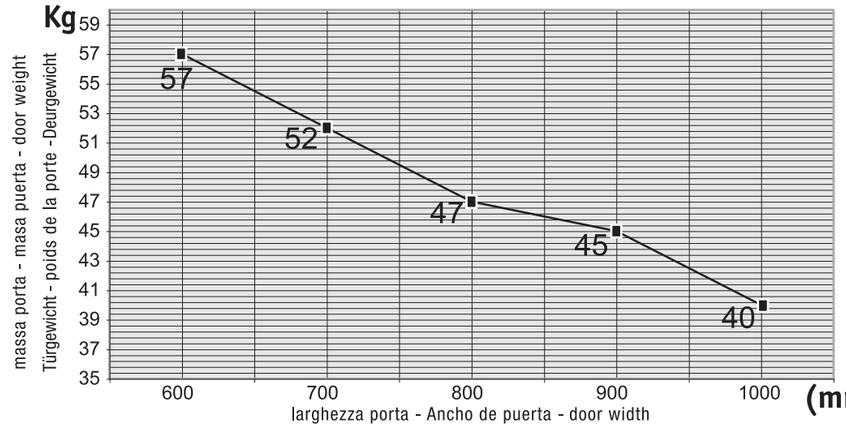
Cerniera senza cover antischiuma, apertura 180°
Bisagra sin tapón antiespuma, abertura 180°
Türband ohne Schaumschutzabdeckung, 180°-Öffnung
Hinge without foam protection covering, opening 180°
Charnière sans carter anti-mousse, ouverture à 180°
Scharnier zonder afdekkap, opening 180°



Cerniera con cover antischiuma, apertura 90°
Bisagra con tapón antiespuma, abertura 90°
Türband mit Schaumschutzabdeckung, 90°-Öffnung
Hinge with foam protection covering, opening 90°
Charnière avec carter anti-mousse, ouverture à 90°
Scharnier met afdekkap, opening 90°



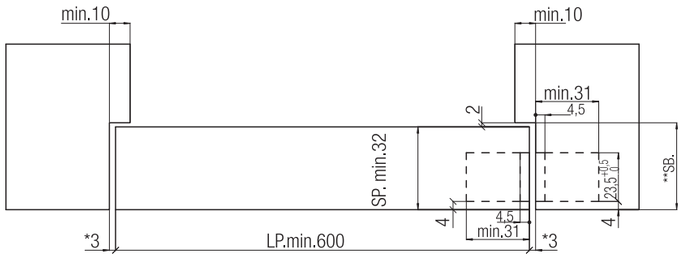
Cerniera senza cover antischiuma, apertura 90°
Bisagra sin tapón antiespuma, abertura 90°
Türband ohne Schaumschutzabdeckung, 90°-Öffnung
Hinge without foam protection covering, opening 90°
Charnière sans carter anti-mousse, ouverture à 90°
Scharnier zonder afdekkap, opening 90°



Test eseguito con 3 cerniere montate!
¡Testeado con 3 bisagras instaladas!
Test done with 3 installed hinges!
Test mit 3 montierten Scharnieren durchgeführt!
Test exécuté avec les 3 charnières montées!
Test uitgevoerd met 3 gemonteerde scharnieren!

Per ante di altezza uguale o maggiore a 2400 utilizzare n° 4 cerniere.
Para hojas de altura igual o major de 2400 utilizar n 4 bisagras.
4 Stk. Türbänder für Türblatthöhen gleich oder höher als 2400 nutzen.
For door leaves of height equal or higher than 2400 use no. 4 hinges.
Utiliser 4 charnières pour porte d'une hauteur égale ou supérieure à 2400 mm.
Voor deurpanelen met hoogte van minstens 2400 mm ten minste 4 scharnieren gebruiken.

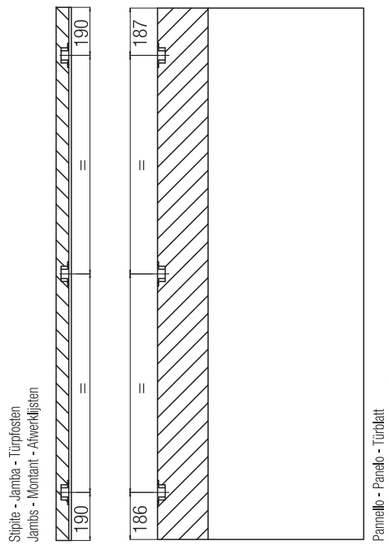
Sezione orizzontale - Sección horizontal - Horizontalschnitt - Orizontal section - Section orizontale - Horizontale snede



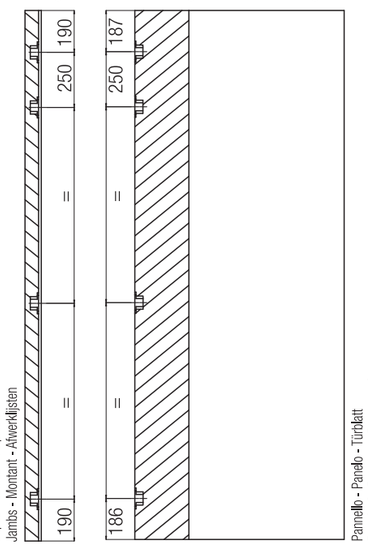
-*Le quote indicate potrebbero subire delle oscillazioni in virtù dei giochi presenti sulla cerniera.
**SB=2+SP+Spessore Guarnizione di battuta. Aumentare la quota (SB) in funzione della guarnizione usata.
-* Las cotas indicadas podrian sufrir fluctuaciones según el juego que tengan las bisagras.
**SB=2+SP+Espesor Junta del batiente. Aumentar las cotas (SB) en función de la junta utilizada.
-*Die angegebenen Maße könnten je nach Spiel im Türband abweichen.
** SB = 2 + Türblattdicke SP + Dichtungsdicke der Zarge. Je nach genutzter Dichtung das SB-Maß erhöhen.
-*Sizes indicated could have some oscillations due to the tolerances present on the hinge.
**SB=2+SP+thickness of the flaprubber. Increase size (SB) depending on the flaprubber used.
-*Les cotes indiquées pourraient subir des variations en fonction du jeux présent sur la charnière.
**SB=2+SP+ épaisseur de la garniture pour la butée de porte. Augmenter la cote (SB) en fonction de la garniture utilisée.
-*De aangegeven maatvoering zou kunnen verschillen gezien de aanwezige speling in het scharnier.
**SB=2+deurdikte+dikte slagdichting. De afmeting (SB) verhogen in functie van de gebruikte slagdichting.

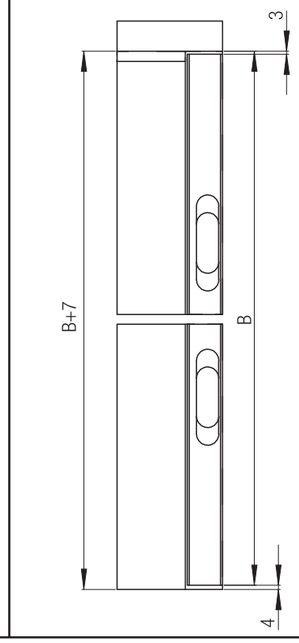
Sezione verticale - Sección vertical - Vertikalschnitt - Verticale section - Section verticale - Vertikale Snede

*Lavorazione per ante fino a H 2100 mm
*Finitura para hoja hasta H 2100 mm
*Verarbeitung für Türblätter bis H 2100 mm
*Working up for door leaves up to height H 2100 mm
*Montage pour une porte jusqu'à H 2100 mm
*Bewerking voor deuren tot hoogte 2100 mm

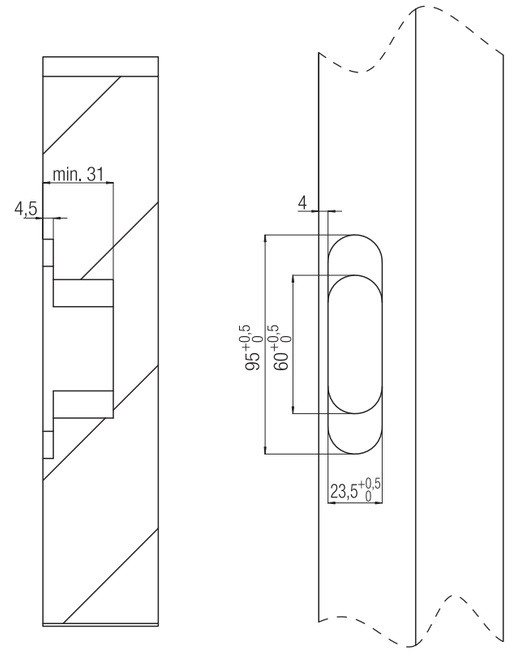


*Lavorazione per ante 2400 mm e oltre
*Finitura para hoja a partir de 2400 mm
*Verarbeitung für Türblätter für H 2400 mm und darüber hinaus
*Working up for door leaves with height H 2400 mm and higher
*Montage pour une porte de H 2400 mm et plus
*Bewerking voor deuren tot hoogte 2400 mm en hoger





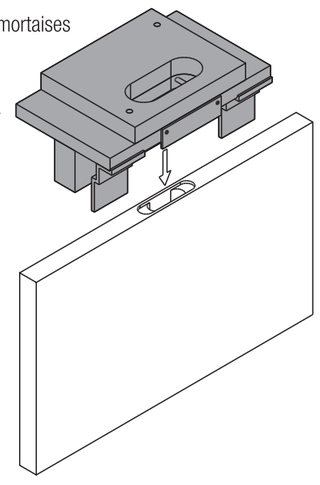
*Scasso per cerniera senza cover antischiuma.
*Mecanizado para bisagra sin tapón antiespuma.
*Fräsung für Türband ohne Schaumschutzabdeckung.
*Milling for hinge without foam protection covering.
*Emplacement pour charnière sans carter anti-mousse.
*Infreesmaat voor scharnier zonder afdekkap.



Accessori - Accesorios - Zubehöre
Accessories - Accessoires

*Dima di fresatura
*Plantilla de fresado
*Einfrässchablone
*Milling template
*Dimensions des mortaises
*Freesmal

K 62 DIMA.S →



Patented

K U B I C A

MADE IN ITALY

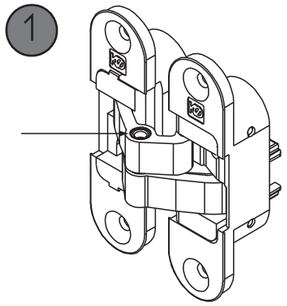
Istruzioni Di Montaggio | Instrucciones de montaje | Montageanleitung | Assembling Instructions | Instructions de Montage | Montagehandleiding



* Le cerniere vengono spedite bloccate in questa posizione per evitare che ci siano movimenti durante il trasporto che le possano danneggiare. Prima di tutto bisogna sbloccarle come descritto qui di seguito.
* Las bisagras se envían bloqueadas en esta posición para evitar movimientos. Durante el transporte que las pueden dañar. En primer lugar hay que desbloquearlas como explicado más abajo.
* Die Scharniere werden blockiert in dieser Position versendet, damit sichergestellt wird, dass duch die Bewegungen des Transports keine Beschädingungen entstehen.
* The hinges are shipped blocked in this position to ensure that the movements during transport don't damage. First you need to unlock as described below.
* Les charnières sont expédiées bloquées dans cette position pour éviter que les mouvements de transport ne puissent pas les endommager.
* De scharnieren worden in gesloten positie verstuurd om schade tijdens transport te mijden.

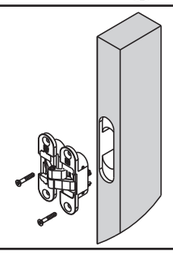


1



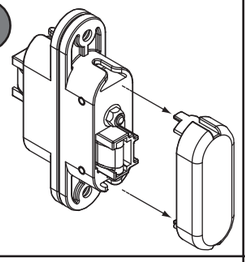
* Ruotare in senso anti orario il grano di regolazione dell'asse verticale fino alla completa unione delle biellette.
* Girar en sentido anti-horario el tornillo de regulación de la bisagra (movimiento vertical) hasta la completa unión de los brazos.
* Turn the adjustment grain for the regulation of the vertical movement until the connecting rods the complete union of the connecting rods.
* Im Gegenzeigersinn den Stift zur Regulierung der senkrechten Achse drehen bis die Gelenkarme sich komplett einigen.
* Tourner la vis de réglage de la charnière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
* Draai de stelschroef voor verticale richting tegen de klok in tot de draagarmen op elkaar liggen.

2



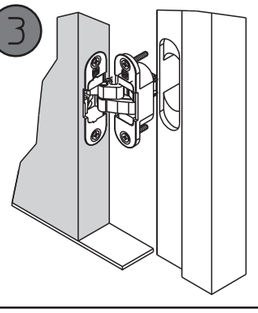
* Alloggiare le cerniere nelle rispettive fresate sulla porta e fissarle con le apposite viti.
* Alojar las bisagras en las fresadas de la puerta y fijarlas con los tornillos en dotación.
* Set the hinges in the relative door leaf millings and fix them with the relative screws.
* Die Scharniere in die jeweiligen Fräsungen der Tür einsetzen und sie mit den vorgesehenen Schrauben festziehen.
* Insérer les charnières dans les fraisages de la porte et les fixer avec les vis prévues.
* Plaats de scharnieren in de freesgaten van de deur. Monteur het scharnier met passende schroeven.

2 bis



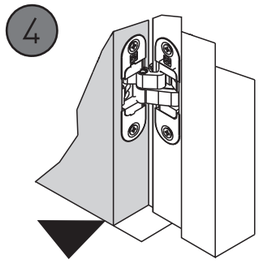
* Rimuovere la protezione anti-schiuma (Cover) dalla cerniera Kubica, nel caso in cui si installi la cerniera su uno "stipite a fresata cieca".
* Quitar la protección anti-espuma (Cover) de la bisagra Kubica, en el caso en que se haga en una jamba ciega.
* Die Schaumschutzabdeckung des Kubica - Türbands entfernen für den Fall, dass eine Türbandmontage mit „durchgehender Fräsung" vorgesehen ist.
* Remove the foam protection cover of the Kubica hinge if you should install the hinge on a jamb having blind milling.
* Retirer la protection anti-mousse (Carter) de la charnière Kubica dans le cas où la charnière est installée sur un "montant avec fraisage aveugle".
* Afdekkap. Bescherming tegen lijmen, kitten e.d.

3



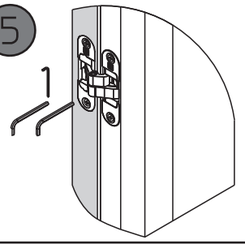
* Alloggiare le cerniere nelle rispettive fresate sullo stipite e fissarle con le apposite viti e aprire l'anta a 90°.
* Alojar las bisagras en las fresadas de la jamba y fijarlas con los tornillos en dotación y abrir la hoja a 90°.
* Set the hinges in the relative jamb millings and fix them with the relative screws and open the door leaf at an angle of 90°.
* Die Scharniere in die jeweiligen Fräsungen der Zarge einsetzen und sie mit den vorgesehenen Schrauben festziehen und die Tür zu 90° öffnen.
* Insérer les charnières dans les fraisages réalisés sur le montant de la porte et les fixer avec les vis prévues. Ouvrir ensuite le vantail à 90°.
* Monteer de deur in het kozijn met 3 scharnieren. Bevestig de scharnieren met passende schroeven en open de deur 90°.

4



* Inserire uno spessore a cuneo sotto l'anta (sulla verticale delle cerniere) fino ad ottenere un distaccamento delle bielle di circa 1 mm.
* Insertar una cuña debajo de la hoja (verticalmente a las bisagras), hasta tener una distancia entre los brazos de aprox. 1mm.
* Insert a spacer under the door leaf (on the hand where the hinges are mounted) until the connecting rods will be detached about 1mm.
* Einen Keil unter die Türblattkante (auf der senkrechten Seite, wo die Scharniere sind) einfügen bis die Gelenkarme um 1mm getrennt sind.
* Placer une cale sous le vantail jusqu'à obtenir un espacement d'environ 1mm entre les bielles des charnières.
* Plaats een wig onder de deur zodat er 1mm tussen de draagarmen van de scharnieren ontstaat.

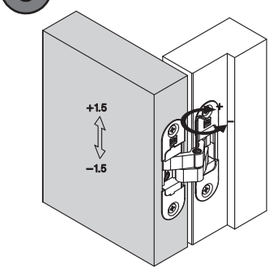
5



Regolazione delle cerniere - Regulación de la bisagra - Einstellung des Türbandes
Hinge adjustment - Réglage de la charnière - Bijregeling van de KUBICA Scharnier

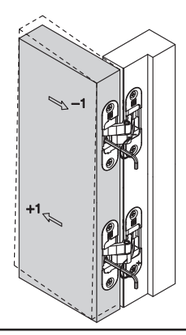
* Procedere con la regolazione sui tre assi, cominciando dalla cerniera superiore (verso il soffitto).
* Proceder con la regulación sobre de los ejes, comenzando por la bisagra superior (Hacia el techo).
* Begin the adjustment on three axis, starting with the top hinge.
* Mit der Einstellung immer bei dem oberen Scharnier beginnen.
* Effectuer ensuite le réglage sur les trois axes en commençant par les charnières supérieures (vers le plafond).
* Stel de inbusbouten in op deze situatie en begin met het bovenste scharnier.

6



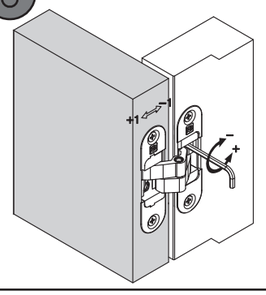
* Ruotare in senso orario il grano di regolazione dell'asse verticale in modo da distribuire uniformemente il peso dell'ante su tutte le cerniere e successivamente ruotare ancora il grano di 360°.
* Girar en sentido horario el espárrago de regulación (movimiento vertical) para distribuir uniformemente el peso de las hojas en todas las bisagras y luego volver a girar el freno de 360º.
* Turn the adjustment grain for the vertical regulation clockwise so to obtain the homogenous distribution of the door weight on all hinges and then turn the grain 360° more.
* Im Uhrzeigersinn den Stift zur Regulierung der senkrechten Achse drehen, damit so auf homogene Weise das Türgewicht auf alle Scharniere verteilt wird. Danach den Stift nochmals um 360° drehen.
* Tourner la vis de réglage de la hauteur (mouvement vertical) de la charnière dans le sens des aiguilles d'une montre, de façon à avoir une distribution homogène du poids du vantail sur toutes les charnières. Une fois effectué faire un dernier tour de vis complet de 360°.
* Draai de inbusbouten (van alle scharnieren) voor het instellen van de hoogte tegen de wijzers van de klok in. Hierdoor komt het gewicht van de deur op de scharnieren te rusten. Draai daarna deze inbusschroeven nog eens 360° tegen de wijzers van de klok in.

7

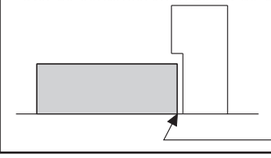


* Togliere il cuneo sotto la porta. Regolare la cerniera sulla porta ruotando il grano (al corpo) in senso orario fino ad ottenere una luce omogenea tra anta e stipite.
* Quitar la cuña que estaba debajo de la hoja. Regular las bisagras en la puerta girando el espárrago en sentido horario hasta obtener una luz homogénea entre la hoja y la jamba.
* Remove the spacer. Regulate the hinges by turning the grain clockwise until you will have a homogeneous light between the door leaf and the jamb.
* Den Keil unter der Tür herausziehen. Die Scharniere an der Tür mit dem Stift im Uhrzeigersinn so regulieren, dass eine homogene Lichte zwischen Tür und Zarge erreicht wird.
* Retirer la cale placée sous le vantail. Régler la charnière sur la porte, en tournant la vis de réglage (mouvement en profondeur) de façon à obtenir un espace régulier entre le vantail et le montant de la porte.
* Haal de wig onder de deur vandaan. Stel de scharnieren door de inbusschroeven tegen de wijzers van de klok in te draaien tot er een gelijke speling tussen de deur en het kozijn is.

8



* Regolare la cerniera al montante fino a quando la porta risulta essere allineata con lo stipite.
* Registrar la bisagra al montante hasta que la puerta resulte alineada con la jamba.
* Adjust the hinge to the frame until the door results to be in line with the jamb.
* Das Scharnier so am Querträger regulieren, bis die Türe mit der Zarge sich im bündigen Zustand befindet.
* Régler la charnière fixée sur le montant, en tournant la vis de réglage (mouvement en profondeur) de façon à aligner le vantail avec le montant de la porte.
* Stel de scharnieren in zodat de deur in lijn komt te liggen met het kozijn.



* Stipite e anta allineati.
* Regular la bisagra al montale.
* Aligned jamb and panel.
* Zarge und Türe bündig
* Le montant et la porte sont alignés.
* Deur en kozijn liggen in lijn.